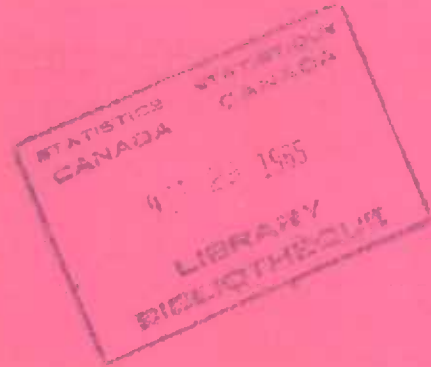




Statistics
Canada

Statistique
Canada



Price: Canada, \$5.00, \$50.00 a year
Other Countries, \$6.00, \$60.00 a year

Prix: Canada, \$5.00, \$50.00 par année
Autres pays, \$6.00, \$60.00 par année

RESTAURANT, CATERER AND TAVERN STATISTICS

STATISTIQUES DES RESTAURANTS, TRAITEURS ET TAVERNES

AUGUST 1985

AOÛT 1985

Restaurant, Caterer and Tavern receipts for August, 1985 have been estimated at \$1,146.2 million, up 10.3% from the revised total of \$1,039.0 million recorded for the same month last year.

Les données provisoires sur les recettes des restaurants, traiteurs et tavernes totalisaient \$1,146.2 millions en août 1985, ce qui représente une augmentation de 10.3% comparative-ment aux estimations révisées pour août 1984 (\$1,039.0 mil- lions).

All provinces and Territories except Newfoundland (-6.1%) showed increases over August 1984. The gains ranged from 3.3% in the Yukon to 34.6% in the North- west Territories. Three provinces showed increases approximating the national growth rate and included Quebec, 10.4%; Alberta, 10.6%; and Nova Scotia, 10.9%.

Toutes les provinces et territoires, à l'exception de Terre-Neuve (-6.1%), ont enregistré une hausse comparative-ment au mois d'août de l'année précédente. Des augmentations ont varié de 3.3% dans le cas du Yukon à 34.6% pour les Territoi- res du Nord-Ouest. Trois provinces ont connu une hausse se rapprochant du taux de croissance pour le Canada (10.3%): ce sont le Québec (10.4%), l'Alberta (10.6%) et la Nouvelle- Écosse (10.9%).

Receipts for licenced restaurants totalled \$519.1 million, 14.5% higher than a year earlier. Caterers posted a 10.6% increase in receipts, while take-out restaurants recorded a year-over-year rise of 9.4%. Taverns and unlicensed restaurants followed the same trend, with increases of 9.1% and 4.9% respectively.

Les recettes des restaurants avec permis de boisson s'éle- vaient à \$519.1 millions, soit 14.5% de plus que le total d'août 1984. Les traiteurs ont vu leurs recettes progresser de 10.6% alors que les recettes des établissements préparant des repas à emporter augmentaient de 9.4% d'une année à l'autre. Les recettes des tavernes et des restaurants sans permis ont suivi la même tendance, soit des hausses respectives de 9.1% et de 4.9%.

Chains' receipts stood at \$240.3 million in August 1985, a gain of 10.3% from the same month last year. The receipts of independents, which had the larger share of the market, were \$905.9 million, also up 10.3%.

Les recettes des entreprises à établissements multiples s'élevaient à \$240.3 millions au mois d'août 1985, s'accrois- sant ainsi de 10.3% par rapport au mois correspondant de l'année précédente; celles des restaurants indépendants, constituant la plus grande part du marché, se chiffraient à \$905.9 millions, en hausse de 10.3% également.

Total receipts for January to August 1985 were \$7,774.2 million, a 9.3% increase over the correspond- ing period in 1984. The national growth rate of 9.3% was surpassed by Quebec with 9.5%, Ontario with 11.3%, and Manitoba with 13.0%. Only the Northwest Territo- ries (-1.9%) and Newfoundland (-7.7%) posted declines in relation to the first eight months of last year.

Les recettes comptabilisées depuis janvier à août 1985 ont atteint \$7,774.2 millions; cela correspond à une augmentation de 9.3% par rapport aux huit premiers mois de 1984. Le Québec (9.5%), l'Ontario (11.3%) et la Manitoba (13.0%) ont enregis- tré des hausses supérieures au taux de croissance pour le Canada (9.3%). Seuls les Territoires du Nord-Ouest (-1.9%) et Terre-Neuve (-7.7%) ont affiché des baisses par rapport à la période de janvier à août 1984.

Note: All comments and percentages reported above and in the tables relate to revised monthly figu- res. Only the current month's figures are preli- minary.

Nota: Les pourcentages indiqués dans les commentaires qui pré- cèdent et dans les tableaux représentent des chiffres mensuels révisés. Seules les données du mois courant sont préliminaires.

Services Division

Division des services

October 1985
5-3404-513

Octobre 1985
5-3404-513

TABLE 1. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts for Chain and Independent Businesses, Canada, Provinces and Territories, August 1985 (Preliminary Figures)

TABLEAU 1. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, établissements multiples et indépendants, Canada, provinces et territoires, août 1985 (nombres provisoires)

Province	Chains	Independents	Total	Difference 1985/1984
	Établissements multiples	Établissements indépendants		Variation 1985/1984
thousands of dollars - milliers de dollars				%
CANADA	240,311.9	905,904.9	1,146,216.8	+10.3
Newfoundland - Terre-Neuve	2,696.7	8,917.6	11,614.3	-6.1
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	884.3	5,625.5	6,509.8	+5.5
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	5,989.7	26,322.1	32,311.9	+10.9
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	4,255.4	18,208.6	22,464.0	+4.0
Québec	37,048.6	250,664.8	287,713.5	+10.4
Ontario	109,221.5	334,082.7	443,304.3	+12.5
Manitoba	12,853.9	25,425.2	38,279.2	+8.5
Saskatchewan	4,986.2	28,547.1	33,533.4	+6.0
Alberta	23,606.9	86,196.1	109,803.1	+10.6
British Columbia - Colombie-Britannique	38,622.0	119,125.3	157,747.4	+7.6
Yukon	x	x	1,179.8	+3.3
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	x	x	1,755.5	+34.6

x confidential to meet requirements of the Statistics Act.

x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique.

Note: Components may not add to totals due to rounding.

Nota: Les chiffres ayant été arrondis, les totaux ne correspondent pas toujours.

TABLE 2. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, by Kind of Business, Canada, Provinces and Territories, August 1985 (Preliminary Figures)

TABLEAU 2. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, par genre de commerce, Canada, provinces et territoires, août 1985 (nombres provisoires)

Province	Restaurants, licensed	Restaurants, unlicensed	Take-outs	Caterers	Taverns	Total
	Restaurants avec permis	Restaurants sans permis	Repas à emporter	Traiteurs	Tavernes	
thousands of dollars - milliers de dollars						
CANADA	519,124.3	331,960.4	145,840.6	69,541.2	79,750.1	1,146,216.8
Newfoundland - Terre-Neuve	2,366.9	2,589.2	2,122.8	1,600.0	2,935.1	11,614.3
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	2,886.3	1,913.4	1,345.0	95.4	269.6	6,509.8
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	11,539.4	9,672.6	6,121.8	1,847.3	3,130.7	32,311.9
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	4,922.0	7,159.7	6,167.6	1,806.8	2,407.6	22,464.0
Québec	124,516.0	90,274.8	25,486.4	14,029.2	33,406.8	287,713.5
Ontario	215,385.1	112,683.4	70,311.9	29,079.2	15,844.4	443,304.3
Manitoba	12,346.8	16,868.5	5,024.2	2,614.2	1,425.3	38,279.2
Saskatchewan	10,428.1	17,295.8	3,086.9	1,794.7	927.7	33,533.4
Alberta	52,423.9	34,681.2	14,355.7	7,114.3	1,227.9	109,803.1
British Columbia - Colombie-Britannique	80,932.0	38,476.8	11,189.9	9,350.3	17,798.2	157,747.4
Yukon	759.7	170.0	x	x	x	1,179.8
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	617.6	174.5	x	x	x	1,755.5

See note(s) at end of Table 1.

Voir note(s) à la fin du tableau 1.

TABLE 3. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts for Chain and Independent Businesses, Canada, Provinces and Territories, July 1985 (Revised Figures)

TABLEAU 3. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, établissements multiples et indépendants, Canada, provinces et territoires, juillet 1985 (nombres rectifiés)

Province	Chains	Independents	Total	Difference 1985/1984
	Établissements multiples	Établissements indépendants		Variation 1985/1984
thousands of dollars - milliers de dollars				%
CANADA	239,943.2	882,600.6	1,122,543.9	+9.7
Newfoundland - Terre-Neuve	2,568.0	8,417.3	10,985.4	-11.1
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	834.5	5,604.9	6,439.4	+2.2
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	5,731.5	24,271.5	30,003.1	+6.7
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	4,254.7	17,274.3	21,529.0	-0.5
Québec	36,199.7	242,955.0	279,154.8	+8.9
Ontario	109,932.6	331,090.1	441,022.7	+14.2
Manitoba	11,970.8	25,169.9	37,140.8	+6.9
Saskatchewan	4,792.2	28,632.7	33,424.9	+3.8
Alberta	23,943.8	83,088.3	107,032.2	+4.6
British Columbia - Colombie-Britannique	39,573.9	113,606.6	153,180.6	+8.8
Yukon	x	x	1,217.0	+5.3
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	x	x	1,413.6	+14.2

See note(s) at end of Table 1.

Voir note(s) à la fin du tableau 1.

TABLE 4. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, by Kind of Business, Canada, Provinces and Territories, July 1985 (Revised Figures)

TABLEAU 4. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, par genre de commerce, Canada, provinces et territoires, juillet 1985 (nombres rectifiés)

Province	Restaurants, licensed	Restaurants, unlicensed	Take-outs	Caterers	Taverns	Total
	Restaurants avec permis	Restaurants sans permis	Repas à emporter	Traiteurs	Tavernes	
thousands of dollars - milliers de dollars						
CANADA	499,591.3	329,917.1	148,792.9	68,621.5	75,620.9	1,122,543.9
Newfoundland - Terre-Neuve	2,274.8	2,550.6	2,010.8	1,492.1	2,656.9	10,985.4
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	2,778.8	1,855.9	1,429.0	107.6	267.9	6,439.4
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	10,135.6	9,284.3	5,803.8	1,878.4	2,900.6	30,003.1
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	4,331.1	7,060.5	6,200.9	1,848.7	2,087.7	21,529.0
Québec	120,085.6	89,695.2	25,896.8	12,466.3	31,010.7	279,154.8
Ontario	210,948.9	112,119.9	72,368.1	29,889.6	15,696.1	441,022.7
Manitoba	11,663.4	16,664.4	5,130.4	2,363.6	1,318.8	37,140.8
Saskatchewan	10,027.6	17,635.5	3,084.8	1,776.8	900.0	33,424.9
Alberta	50,324.4	33,953.3	14,157.8	7,320.8	1,275.7	107,032.2
British Columbia - Colombie-Britannique	75,624.3	38,766.0	12,385.1	9,270.6	17,134.4	153,180.6
Yukon	792.4	177.4	x	x	x	1,217.0
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	603.7	153.8	x	x	x	1,413.6

See note(s) at end of Table 1.

Voir note(s) à la fin du tableau 1.



1010663079

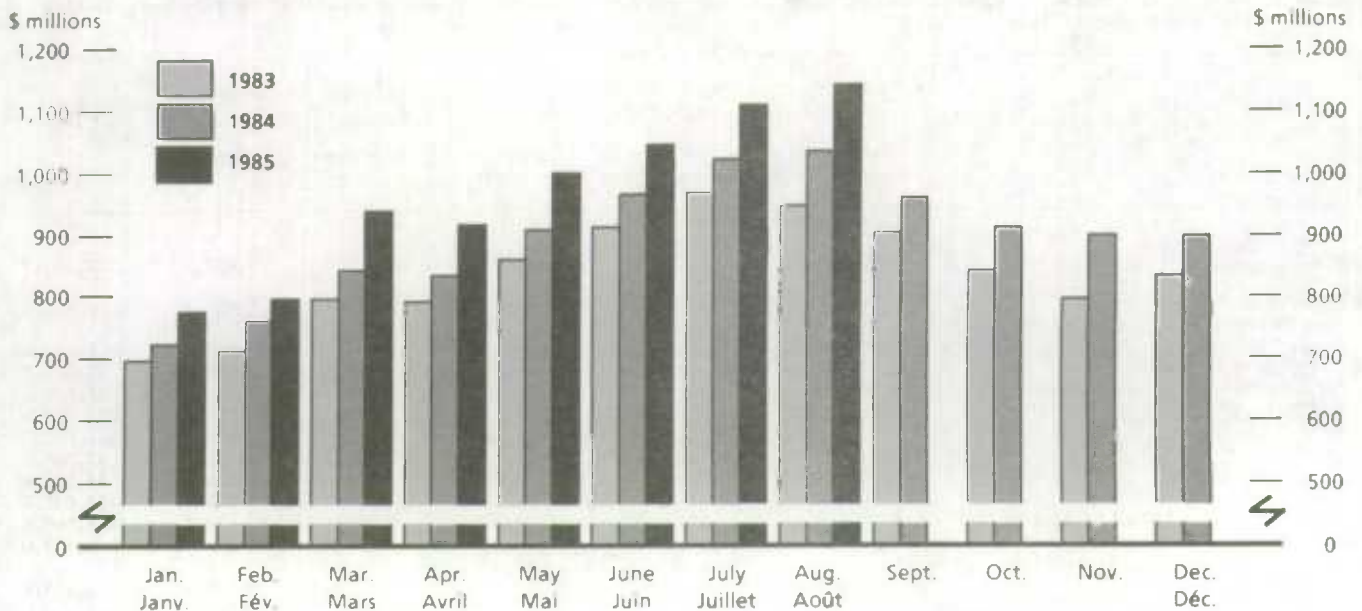
TABLE 5. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, Cumulative to Date, Canada, Provinces and Territories, 1985

TABLEAU 5. Recettes cumulatives des restaurants, traiteurs et tavernes depuis le début de l'année, Canada, provinces et territoires, 1985

Province	Restaurants, licensed	Restaurants, unlicensed	Take-outs	Caterers	Taverns	Total	Difference 1985/1984
	Restaurants avec permis	Restaurants sans permis	Repas à emporter	Traiteurs	Tavernes		Variation 1985/1984
millions of dollars - millions de dollars							%
CANADA	3,439.5	2,243.8	937.8	575.2	577.9	7,774.2	+9.3
Newfoundland - Terre-Neuve	14.9	16.8	12.6	12.3	23.6	80.2	-7.7
Prince Edward Island - Île- du-Prince-Édouard	12.4	10.7	6.6	0.9	1.8	32.4	+3.8
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	67.2	60.5	37.2	16.0	21.6	202.5	+6.9
New Brunswick - Nouveau- Brunswick	27.8	48.3	37.0	16.0	16.8	145.8	+6.6
Québec	793.4	608.2	159.2	121.5	238.5	1,920.8	+9.5
Ontario	1,484.7	740.8	456.8	243.8	122.5	3,048.6	+11.3
Manitoba	94.0	119.2	36.6	20.7	7.4	277.8	+13.0
Saskatchewan	80.6	119.2	20.8	13.3	5.9	239.8	+4.7
Alberta	374.9	236.2	99.5	58.0	10.5	779.1	+7.9
British Columbia - Colombie- Britannique	481.2	281.9	68.8	67.7	126.6	1,026.3	+7.3
Yukon	4.4	0.9	x	x	x	7.0	+6.1
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	3.9	1.2	x	x	x	13.9	-1.9

See note(s) at end of Table 1. - Voir note(s) à la fin du tableau 1. Note: Data contained in this publication represent the results of a sample survey of the foodservice industry. The methodology, definitions, etc., were described in the January 1984 issue. Nota: Les données de cette publication représentent les résultats d'une enquête-échantillon sur l'industrie de la restauration. La méthodologie, les définitions, etc., sont exposées dans le numéro de janvier 1984.

Figure 1
Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, by Month, Canada, 1983-1985
Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, par mois, Canada, 1983-1985



Note: The levels indicated in Figure 1 above represent revised estimates for all months with the exception of the month of the bulletin where the level represents preliminary estimates.

Nota: Les niveaux dont fait état la figure 1 ci-dessus représentent des estimations révisées pour les mois à l'exception du mois visé par le bulletin où le niveau indiqué est celui des estimations préliminaires.